

1970-12-24

SENDER

Henning Christiansen

RECIPIENT

Anny De Decker, Bernd Lohaus

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Tysk

Mentioned people:
Joseph Beuys
Per Kirkeby
Peter Louis-Jensen
Bjørn Nørgaard

Archive:
HC arkiv Møn/HC breve 7

TRANSCRIPTION

Liebe Anny, lieber Bernt und Stella und Jonas!

Es ist eine sehr schöne Zeit für uns und wir hoffen dasselbe für euch in Antwerpen. Bjørnstjerne kann ja schon ein Weihnacht mitfeiern, er ist 14 Monaten. Heute waren wir in der Møn-grossstadt Stege und es gab Wichtelmänner mit Schlitten und Pferde vorne, die Kinder konnten mitfahren, es war sehr mildes Wetter und ein bisschen dunkel (4 Uhr). Die Leute waren alle sehr aufgeschlossen und munter und wir sind in guter Weihnachtlaune.

Im Wald haben wir Tannenbaum abgeholt und es steht grün im Hof, wir haben auch Buchenholz bestellt, damit wollen wir heizen diese Winter weil Kohl und Öl ist sehr teuer (17 DM ein Centner).

Meine Mutter und Esben (1. Sohn) kommen beide aufs Land und es ist erste Weihnacht in Dänemark für Ursula.

Ich mache gern etwas in Antwerpen in März oder so, ich mache gern Vorführung von Musik, zur Zeit mache ich auch Bilder "Im allgemeinen" nenne ich es und "musik als grün" Bilder und Bänder und Aktionen, eigentlich ich bin sehr fleissig. Von Beuys habe ich auch gehört, aber viel Zeit hat er nicht, er ist sehr mit Büro beschäftigt, ihr seid wohl da, Düsseldorf, in Weihnachten?

Er muss ja in Grossstadt arbeiten (auf Land geboren) und ich besser aufs Land, ich liebe das Land (in Grossstadt geboren). Für Radio mache ich jetzt mit Kirkeby zusammen ein viertelstunde für Stimme und klavier, es heisst "Jüngling auf der Wanderschaft" und ist auf eine sehr gute Gedicht von ihnen gemacht. Ich liebe ja Klavier (und auch Geige) weil das stellt die Musik ganz klar, kein Gedöns nur Töne an einander passend. Was in der Musik innen passiert ist das wichtige. Ich schicke euch neue nummer von a + b, da ist 3 Klavierkompositionen von mir und auch Sache von Beuys, dazu urinstrumente für moderne menschen von mir. Gernes macht hospital weiter es ist eine grosse arbeit, Bjørn ist mit Wohnungsbesetzungen beschäftigt, sehr wichtig und fast alle finde es richtig die alte lehre Häuser zuerobern für bessere Zweck als lehrstehen. Peter Louis-Jensen ist auch da und in das Haus beschäftigt, er macht mit ein gruppe: Hausfilm. Alles O.K..

Ich will auch gern Musik hier im Hof diese Sommer arrangieren, vielleicht will du Bernt etwas hier machen. Wer weiss vielleicht schaffen wir viel publikum es ist doch ein Versuch wert. Dein Stab und Schnur steht neben das Flügel jede Tag. Es ist sehr schön, ein stück Schelde.

BAKKEHØJGAARD, WEIHNACHT 1970

Liebe Anny, lieber Bernt und Stella und Jonas !

Es ist eine sehr schöne Zeit für uns und wir hoffen dasselbe für euch in Antwerpen. Bjørnstjerne kann ja schon ein Weihnacht mitfeiern, er ist 14 Monaten. Heute waren wir in der Møn-grossstadt Stege und es gab Wichtelmänner mit Schlitten und Pferde vorne, die Kinder konnten mitfahren, es war sehr mildes Wetter und ein bisschen dunkel (4 Uhr). Die Leute waren alle sehr aufgeschlossen und munter und wir sind in guter Weihnachtslaune. Im Wald haben wir Tannenbaum abgeholt und es steht grün im Hof, wir haben auch Buchenholz bestellt, damit wollen wir heizen diese Winter weil Kohl und Öl ist sehr teuer (17 DM ein Centner).

Meine Mutter und Esben (1. Sohn) kommen beide aufs Land und es ist erste Weihnacht in Dänemark für Ursula.

Ich mache gern etwas in Antwerpen in mätz oder sorum, ich mache gern Forführung von Musik, zur Zeit mache ich auch Bilder "Im allgemeinen" nenne ich es und "musik als grün" Bilder und Bänder und Aktionen, eigentlich ich bin sehr fleissig. Von Beuys habe ich auch gehört, aber viel Zeit hat er nicht, er ist sehr mit Büro beschäftigt, ihr seid wohl da, Düsseldorf, in Weihnachten ? Er muss ja in Grossstadt arbeiten (auf Land geboren) und ich besser aufs Land, ich liebe das Land (in Grossstadt geboren). Für Radio mache ich jetzt mit Kirkeby zusammen ein viertelstunde $\frac{1}{4}$ für Stimme und klavier, es heisst "Jüngling auf der Wanderschaft" und ist auf eine sehr gute Gedicht von ihnen gemacht. Ich liebe ja Klavier (und auch Geige) weil das stellt die Musik ganz klar, kein Gedöns nur Töne an einander passend, Was in der Musik innen passiert ist das wichtige. Ich schicke euch neue nummer von a + b, da ist 3 Klavierkompositionen von mir und auch sache von Beuys, dazu urinstrumente für moderne menschen von mir. Gernes macht hospital weiter es ist ein grosse arbeit, Bjørn ist mit wohnungsbesetzungen beschäftigt, sehr wichtig und fast alle finde es richtig die alte lehre Heuser zuerobern $\frac{1}{2}$ für bessere Zweck als lehrstehen. Peter Louis-Jensen ist auch da und in das Haus beschäftigt, er macht mit ein gruppe : Hausfilm. Alles O.K..

Ich will auch gern Musik hier im Hof diese Sommer arrangieren, vielleicht will du Bernt etwas hier machen. Wer weiss vielleicht schaffen wir viel publikum es ist doch ein Versuch wert. Dein Stab und Schnur steht neben das Flügel jede Tag. Es ist sehr schön, ein stück Schelde.